



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Комисия по развитие*

---

**2011/0413(COD)**

8.5.2012

# **ПРОЕКТОСТАНОВИЩЕ**

на комисията по развитие

на вниманието на комисия по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за стабилност (COM(2011)0845 – C7-0497/2011 – 2011/0413(COD))

Докладчик по становище: Cristian Dan Preda

PA\_Legam

## КРАТКА ОБОСНОВКА

Създаването на инструмента за стабилност (ИС) през 2007 г. беше важно нововъведение за подобряване на капацитета на ЕС за реакция при кризи и оттогава той ефективно се справя с взаимната обусловеност между сигурност и развитие, като доказва значението си на стратегически инструмент и увеличава капацитета на ЕС за действие при кризисни ситуации.

Времето за реакция на ЕС в отговор на кризисни ситуации в момента е приблизително осем седмици, а финансиране може да се предоставя за мерки с продължителност до 18 месеца. Дългосрочният компонент на ИС също така дава възможност на ЕС да реагира на конкретни и потенциално дестабилизиращи глобални и трансрегионални заплахи и да допринесе за укрепване на капацитета на международни, регионални и други организации за реакция в предкризисни и следкризисни ситуации.

Все още обаче има какво да се желае. Предложението на Комисията трябва да бъде приветствано, тъй като то се стреми да запази основните характеристики на ИС, като същевременно рационализира неговите разпоредби, с цел увеличаване на характерната за този инструмент гъвкавост.

Също така трябва да бъде приветствано предложението за бюджет от 2 828 900 000 EUR, отпуснат за ИС през следващата МФР, което представлява увеличение от 42 %, въпреки че остава да се види дали това увеличение е достатъчно. Последните събития около арабската пролет показаха, че ЕС все още не разполага с ефективни краткосрочни и средносрочни инструменти за прекратяване на конфликти и намаляване на насилието по време на фази на незабавен преход. Ако наистина съществува политическа воля за превръщане на ИС в ефективен инструмент, бъдещото му финансиране следва да бъде значително увеличено.

В предложението на Комисията се предвижда най-малко 65 % да бъдат заделени за подпомагане в отговор на ситуации на криза или на задаваща се криза с цел предотвратяване на конфликт. Тъй като съгласно настоящото разпределение за действия, попадащи в приложното поле на член 3 се заделят приблизително 73 %, това може да бъде сигнал за промяна в подхода, като дългосрочният компонент придобива сравнително по-голямо значение. Следва обаче да се поясни, че за действията, съгласно член 4, следва да се разпределят поне 20 % от наличното финансиране за ИС.

Също така е важно да се засилят аспектите в някои разпоредби, свързани с установяване на връзка между помощ, възстановяване и развитие (LRRD), и да се увеличи цялостната съгласуваност на новия правен текст като се включат специални разпоредби относно годишните програми за действие, както и специални мерки. Текущото преразглеждане за опростяване на работата на ИС не трябва да се извършва за сметка на яснотата на видовете мерки за прилагане, които могат да бъдат приети. Също така е за предпочитане да има конкретни разпоредби относно оценката на мерките, приети по силата на ИС. Освен това следва да се изяснят показателите за резултатите на различните видове помощ. Накрая, въпреки че ИС вече е напълно разработен инструмент, включването на клауза за оценка, изглежда оправдано и може да се използва за подобряване на съгласуваността между интервенциите на държавите членки и ЕС.

## ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

### Изменение 1

#### Предложение за регламент Съображение 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) Опазването на мира, предотвратяването на конфликти и укрепването на международната сигурност, **както и** подпомагането на населението, на страните и регионите, изправени пред природни или причинени от човека бедствия, са сред основните цели на външната дейност на Съюза, така както са определени в член 21 от Договора за Европейския съюз. Кризите и конфликтите, засягащи държави из целия свят, и други фактори, като тероризма, организираната престъпност, изменението на климата, заплахите и предизвикателства пред киберсигурността и природните бедствия, представляват риск за световната стабилност и сигурност. За да се решат по ефективен и навременен начин тези въпроси, са необходими специфични финансови ресурси и финансови инструменти, които могат да действат по начин, допълващ хуманитарната помощ и инструментите за дългосрочно сътрудничество.

*Изменение*

(2) Опазването на мира, предотвратяването на конфликти и укрепването на международната сигурност, подпомагането на населението, на страните и регионите, изправени пред природни или причинени от човека бедствия **и подпомагането на устойчивото развитие в икономическо и социално отношение и в областта на опазването на околната среда в развиващите се страни, с основна цел изкореняване на бедността**, са сред **принципите и** основните цели на външната дейност на Съюза, така както са определени в член 21 от Договора за Европейския съюз. Кризите и конфликтите, засягащи държави из целия свят, и други фактори, като тероризма, организираната престъпност, изменението на климата, заплахите и предизвикателства пред киберсигурността и природните бедствия, представляват риск за световната стабилност и сигурност. За да се решат по ефективен и навременен начин тези въпроси, са необходими специфични финансови ресурси и финансови инструменти, които могат да действат по начин, допълващ хуманитарната помощ и инструментите за дългосрочно сътрудничество.

Or. en

## Изменение 2

### Предложение за регламент Съображение 3

*Текст, предложен от Комисията*

(3) Регламент (ЕО) № 1717/2006 бе приет, с цел да се даде възможност на Съюза да предостави последователен и цялостен отговор при ситуации на криза или на възникваща криза, за да се преодолеят специфични трансрегионални заплахи за сигурността и да се подобри готовността за действие при кризи. Настоящият регламент има за цел да се въведе преразгледан инструмент въз основа на опита от предходните, за да се увеличат ефикасността и съгласуваността на действията на Съюза в областта на предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, готовността за действие при кризи и укрепването на мира и за отговор на заплахите за сигурността, включително **на проблемите за сигурността, предизвикани от изменението на климата.**

*Изменение*

(3) Регламент (ЕО) № 1717/2006 бе приет, с цел да се даде възможност на Съюза да предостави последователен и цялостен отговор при ситуации на криза или на възникваща криза, за да се преодолеят специфични трансрегионални заплахи за сигурността и да се подобри готовността за действие при кризи. Настоящият регламент има за цел да се въведе преразгледан инструмент въз основа на опита от предходните, за да се увеличат ефикасността и съгласуваността на действията на Съюза в областта на предотвратяването на конфликти и управлението на кризи, готовността за действие при кризи и укрепването на мира и за отговор на заплахите за сигурността, включително **чрез действия в областта на климата и мерки за засилване на устойчивостта на населението към природни бедствия.**

Or. en

## Изменение 3

### Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(6а) В Европейският консенсус за развитие<sup>1</sup>, приет от Съвета и представителите на правителствата на държавите членки, които се срещат в рамките на Съвета, от Европейския**

*парламент и от Комисията на 22 ноември 2005 г. и приветстван от Европейския съвет на 15 и 16 декември 2005 г., се посочва че Общността, в рамките на съответните компетенции на нейните институции, ще развива подробен подход за предотвратяване на уязвимост на държавата, на конфликти, природни бедствия и други видове кризи, за която цел настоящият регламент следва да допринесе.*

---

<sup>1</sup> *ОВ С 46, 24.2.2006 г., стр. 1.*

Or. en

*(Възпроизвежда съображение 4 от Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за стабилност. ОВ L378, 24.11.06, стр. 1.)*

#### **Изменение 4**

##### **Предложение за регламент**

##### **Член 1 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) да се предотвратят конфликтите, да се осигури подготвеност за справяне с предкризисни и следкризисни ситуации и за укрепване на мира;

*Изменение*

б) да се предотвратят конфликтите, да се осигури **капацитет и** подготвеност за справяне с предкризисни и следкризисни ситуации и за укрепване на мира;

Or. en

#### **Изменение 5**

##### **Предложение за регламент**

##### **Член 1 – параграф 2 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) да се посрещнат специфични

*Изменение*

в) да се посрещнат специфични

глобални и трансрегионални заплахи с дестабилизиращ ефект, включително изменението на климата.

глобални и трансрегионални заплахи с **потенциално** дестабилизиращ ефект, включително изменението на климата, **наред с другото чрез изграждане на капацитета на местните действащи лица.**

Or. en

## Изменение 6

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Техническата и финансовата помощ, посочени в параграф 1, **могат да** обхващат подробно описаните области, посочени в приложение I. Показателят за изпълнение на помощта е процентът на проектите, приети в рамките на 3 месеца при условията на криза.

*Изменение*

2. Техническата и финансовата помощ, посочени в параграф 1 обхващат подробно описаните области, посочени в приложение I. Показателят за изпълнение на помощта е процентът на проектите, приети в рамките на 3 месеца при условията на криза.

Or. en

## Изменение 7

### Предложение за регламент Член 4 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Техническата и финансовата помощ, посочени в параграф 1, **могат да** обхващат подробно описаните области, посочени в приложение II. Показателят за изпълнение на помощта е степента, до която са подсилени капацитетите на получателите да предотвратяват конфликти, да се справят с предкризисни и следкризисни ситуации и да укрепват мира.

*Изменение*

2. Техническата и финансовата помощ, посочени в параграф 1 обхващат подробно описаните области, посочени в приложение II. Показателят за изпълнение на помощта е степента, до която са подсилени капацитетите на получателите да предотвратяват конфликти, да се справят с предкризисни и следкризисни ситуации и да укрепват мира.

## Изменение 8

### Предложение за регламент

#### Член 6 – параграф 1 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

1. Помощта на Съюза се изпълнява в съответствие с Общия регламент за изпълнение и чрез следните документи за програмиране и финансови мерки за изпълнение:

*Изменение*

Помощта на Съюза се изпълнява в съответствие с Общия регламент за изпълнение и чрез следните документи за програмиране и финансови мерки за изпълнение:

Or. en

## Изменение 9

### Предложение за регламент

#### Член 7 - параграф 8

*Текст, предложен от Комисията*

8. Комисията осведомява редовно Европейския парламент за планирането си на помощта на Съюза в съответствие с член 3.

*Изменение*

8. Комисията осведомява редовно Европейския парламент за планирането си на помощта на Съюза в съответствие с членове 3, 4 и 5.

Or. en

## Изменение 10

### Предложение за регламент

#### Член 8 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Тематичните стратегически документи представляват общата основа за изпълнението на помощта съгласно членове 4 и 5. Тематичните стратегически документи предоставят

*Изменение*

1. Тематичните стратегически документи представляват общата основа за изпълнението на помощта съгласно членове 4 и 5. Тематичните стратегически документи предоставят



рамка за сътрудничество между Съюза и партньорската държава или съответните региони, което съответства на общото намерение и обсега, целите, принципите и политиката на Съюза.

рамка за сътрудничество между Съюза и партньорската държава или съответните региони, което съответства на общото намерение и обсега, целите, принципите и политиката на Съюза **и на нуждите на съответните партньорски държави или региони.**

Or. en

## Изменение 11

### Предложение за регламент Член 8 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. При подготовката и изпълнението на тематични стратегически документи се прилагат принципите за ефективност на помощта: партньорство, координиране и хармонизиране. За тази цел тематичните стратегически документи съответстват на документите за програмиране, одобрени или приети съгласно други инструменти на Съюза за външна помощ, и не се дублират с тях. Тематичните стратегически документи по принцип се основават на диалога между ЕС и където е целесъобразно, съответните държави членки, и съответната партньорска държава или региони с участието на гражданското общество и на регионалните и местните органи, така че да се гарантира, че съответната държава или региони ще поемат отговорност за процеса в достатъчна степен. Съюзът и неговите държави членки се консултират помежду си на ранен етап от процеса на програмиране, за да се насърчи съгласуваността и *допълнителността* между действията им за сътрудничество.

*Изменение*

2. При подготовката и изпълнението на тематични стратегически документи се прилагат принципите за ефективност на помощта: партньорство, координиране и хармонизиране. За тази цел тематичните стратегически документи съответстват на документите за програмиране, одобрени или приети съгласно други инструменти на Съюза за външна помощ, и не се дублират с тях. Тематичните стратегически документи по принцип се основават на диалога между ЕС и където е целесъобразно, съответните държави членки **и други донори**, и съответната партньорска държава или региони с участието на гражданското общество и на регионалните и местните органи, така че да се гарантира, че съответната държава или региони ще поемат отговорност за процеса в достатъчна степен. Съюзът и неговите държави членки се консултират помежду си на ранен етап от процеса на програмиране, за да се насърчи съгласуваността и *взаимното допълване* между действията им за сътрудничество.

Or. en

## Изменение 12

### Предложение за регламент Член 8 - параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Тематичните стратегически документи се одобряват и многогодишните индикативни програми се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3 от Общия регламент за изпълнение. Тази процедура се прилага също и при съществени преразглеждания, които водят до значително изменение на стратегията или на програмирането ѝ.

*Изменение*

4. Тематичните стратегически документи се одобряват и многогодишните индикативни програми се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3 от Общия регламент за изпълнение **и след провеждане на консултации, когато е уместно, със съответните партньорски държави или региони.** Тази процедура се прилага също и при съществени преразглеждания, които водят до значително изменение на стратегията или на програмирането ѝ.

Or. en

## Изменение 13

### Предложение за регламент Член 8 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 8а**

##### ***Годишни програми за действие***

***1. Годишните програми за действие излагат мерките, които трябва да се приемат на базата на тематичните стратегически документи и многогодишните индикативни програми, посочени в параграф 8.***

***2. Годишните програми за действие уточняват преследваните цели, областите на намеса, очакваните резултати, процедурите на***

*управление и общата сума на разпределените финансови средства. Те съдържат кратко описание на видовете операции, които ще бъдат финансирани, примерните суми, отпуснати за всяка операция, и примерен график за изпълнение. Когато се налага, те представят и поуките, извлечени от предишни действия за подпомагане. Целите са измерими.*

*3. Годишните програми за действие и всяко тяхно преразглеждане или удължаване се приемат в съответствие с правилата и процедурите, посочени в член 2 от Общия регламент за изпълнение.*

Or. en

## **Изменение 14**

### **Предложение за регламент Член 8 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 8б**

##### **Специални мерки**

*1. Независимо от членове 7, 8 и 8а, в случай на непредвидени и надлежно обосновани нужди, обстоятелства или ангажменти, Комисията може да приеме специални мерки, които не са предвидени в извънредните мерки за помощ и програмите за временни мерки, посочени в член 7, тематичните стратегически документи и многогодишни индикативни програми, посочени в член 8 или годишните програми за действие, посочени в член 8а.*

*2. Специалните мерки уточняват целите, областите на дейност,*

*очакваните резултати, използваните процедури на управление и общата сума на разпределените финансови средства. Те съдържат кратко описание на видовете операции, които ще бъдат финансирани, референтните суми, отпуснати за всеки вид операция, и примерния график за изпълнение.*

*3. Специалните мерки се приемат в съответствие с правилата и процедурите, посочени в член 2 от Общия регламент за изпълнение.*

Or. en

## Изменение 15

### Предложение за регламент Член 8 в (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 8в**

**Оценка**

*1. Комисията редовно оценява резултатите и ефикасността на политиките и програмите и ефективността на програмирането, когато е целесъобразно чрез независими външни оценки, за да се увери, че целите се изпълняват и за да може да формулира препоръки с оглед подобряване на бъдещите операции, както е предвидено в член 12 на Общия регламент за изпълнение.*

*2. В контекста на тези оценки, Комисията поставя специален акцент върху по-нататъшното повишаване на оперативността и на прецизността на показателите за резултатите, посочени в членове 3, 4 и 5.*

## Изменение 16

### Предложение за регламент Член 13 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

През периода 2014—2020 г. най-малко 65 процентни пункта от финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в приложното поле на член 3.

*Изменение*

През периода 2014—2020 г. най-малко 65 процентни пункта от финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в приложното поле на член 3 **и най-малко 20 процентни пункта за мерки, попадащи в приложното поле на член 4.**

Or. en

## Изменение 17

### Предложение за регламент Член 13 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 13а**

**Доклад**

***Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета, до 31 декември 2017 г., отчет с оценка на прилагането на настоящия регламент през първите четири години, при необходимост с предложение за изменение на настоящия регламент.***

Or. en

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 14 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

Прилага се от 1 януари 2014 г.

*Изменение*

Той се прилага от 1 януари 2014 г. **до 31 декември 2020 г.**

Or. en

## Изменение 19

### Предложение за регламент Приложение II – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

Техническата и финансовата помощ, посочени в член 4, **могат да обхваща** подкрепа за мерки, които целят изграждане и засилване на капацитета на ЕС и неговите партньори за предотвратяване на конфликти, укрепване на мира и справяне с предкризисни и следкризисни нужди в тясно сътрудничество с международни, регионални и подрегионални организации, държавни и недържавни субекти по отношение на техните усилия за:

*Изменение*

Техническата и финансовата помощ, посочени в член 4 **обхваща** подкрепа за мерки, които целят изграждане и засилване на капацитета на ЕС и неговите партньори за предотвратяване на конфликти, укрепване на мира и справяне с предкризисни и следкризисни нужди в тясно сътрудничество с международни, регионални и подрегионални организации, държавни и недържавни субекти по отношение на техните усилия за:

Or. en

## Изменение 20

### Предложение за регламент Приложение III – точка 1 – алинея 2 – уводна част

*Текст, предложен от Комисията*

помощта **може да** обхваща подкрепа за мерки, насочени към:

*Изменение*

помощта обхваща подкрепа за мерки, насочени към:

**Изменение 21**

**Предложение за регламент**

**Приложение III – точка 2 – алинея 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

помощта **може да** обхваща подкрепа за мерки, насочени към:

*Изменение*

помощта обхваща подкрепа за мерки, насочени към: